

Términos técnicos de jardinería utilizados en el Jardín Botánico Nacional de Cuba

Lourdes Pérez Montesino* †, Alberto Álvarez de Zayas** y Cecilia M. Pérez Montesino*

*Jardín Botánico Nacional, Universidad de La Habana. La Habana. Cuba.

**Centro Nacional de Biodiversidad, Instituto de Ecología y Sistemática, CITMA. La Habana. Cuba.

RESUMEN

Los requerimientos de cultivo que necesitan las plantas para lograr desarrollarse en óptimas condiciones difieren en cuanto a su forma de vida y al hábitat del cual proceden, ambas razones han motivado a los jardineros del Jardín Botánico Nacional a buscar las soluciones pertinentes para lograr el objetivo propuesto, plantas sanas y vigorosas. Se dan a conocer los términos técnicos utilizados, se explica en qué consiste cada uno de ellos, se citan ejemplos de especies a cultivar en dependencia del medio de cultivo a utilizar y se muestran fotos que ejemplifican los mismos.

Palabras clave: términos técnicos, jardinería, cultivo de plantas

ABSTRACT

Culture requirements needed by plants to develop in optimal conditions differ according to its life form and habitat; both reasons have motivate the gardeners of the National Botanical Garden to find the appropriate solutions to achieve their aim, healthy and vigorous plants. Technical terms used are given explaining its meaning; examples of species for cultivate according to its corresponding medium and images illustrating it are also given.

Key words: technical terms, horticulture, plants culture

INTRODUCCIÓN

El cultivo de las plantas "ex situ" ha motivado al hombre de distintas regiones a buscar las soluciones pertinentes para lograr el objetivo propuesto, plantas sanas y vigorosas.

Las necesidades de las especies son diferentes en cuanto a envase, sustrato, riego e iluminación, por ello se han creado envases de diferentes tamaños y formas, llamados tiestos en España y macetas en Cuba, los cuales tienen la función de permitir el cultivo de las plantas de pequeño a mediano porte en todas sus etapas de desarrollo.

Los sustratos dependen de la especie a cultivar y los mismos deben estar relacionados con el hábitat de la especie, es por ello que se establece sustrato universal (para especies menos exigentes), sustrato neutro para helechos, sustrato epifito para anturio, e incluso medios de cultivo (tutores) los cuales no requieren sustratos.

La iluminación y el riego están relacionados con el hábitat de la especie, y la combinación de estos con los factores anteriormente mencionados nos permite coleccionar plantas en casa y en jardines botánicos.

El Jardín Botánico Nacional se crea en 1968, mediante un proyecto elaborado por el rector de la Universidad de La Habana y bajo las orientaciones científicas del joven Dr. Johannes Bisse (Anónimo 2007). Otros colegas alemanes (H. Dietrich y H. Lippold) aportaron sus

conocimientos referentes a la identificación, atenciones culturales y modo de reproducción de las especies colectadas (Leiva com. pers.); el intercambio entre los especialistas, los estudiantes universitarios y en jardinería, y los jardineros, dio origen al lenguaje necesario para el cultivo de las diferentes especies.

Las especies se agruparon por colecciones científicas, (Helechos, Suculentas, Begonias, Orquídeas, Malangas y Misceláneas), y los requerimientos de cultivo generales (iluminación y humedad).

El éxito de cultivo de una especie puede estar dado por el conocimiento de los requerimientos que se tenga de una planta, por lo que es tan importante dominar el lenguaje técnico.

En el Jardín Botánico Nacional se realizan eventos y se publican artículos los cuales contribuyen a la formación y capacitación de profesionales y jardineros, no obstante, el lenguaje empleado aún no ha sido publicado.

Es propósito de este trabajo dar a conocer el lenguaje utilizado en jardinería, a través de su dominio favorecer al cultivo de las plantas cualitativamente más bellas y cuantitativamente más desarrolladas, y contribuir al enriquecimiento del acervo cultural de nuestro pueblo, y al cuidado y la conservación de nuestras plantas.

MATERIALES Y MÉTODOS

Se revisó la literatura disponible para referir correctamente los nombres científicos de las especies y los nombres comunes se consultaron: Anónimo (1982), Anónimo (1997), Bailey (1937), Bässler (1998), Brummit & Powell (1992), Pérez (2008) y Roig (1988).

Se puso en práctica también la experiencia de los autores de más de 15 años de trabajo en el jardín entro y los proyectos de jardinería ejecutados en diferentes entidades.

RESULTADOS

Términos utilizados

Diferentes utensilios empleados para el cultivo de las plantas.

Cestas de alambre: no son más que tejidos de alambres en forma de macetas, en los cuales se dejan orificios para la ventilación de las raíces (Figura 1). Para evitar la pérdida del sustrato en el interior se puede colocar malla que posea porosidades, fibra de coco seco y fibra de palma: *Coccothrinax crinita* subsp. *crinita* y *Ptychosperma macarthurii* (Tabla I). El material con el cual se construye es resistente y puede durar varios años.



Fig. 1. Cesta de alambre (Foto: W. Bonet).

Cestas de madera: es la unión de listones de madera (de acuerdo al largo nos permite tener cestas cuadradas y rectangulares), entrecruzados en las esquinas para proporcionar la ventilación del sustrato. En cada esquina del borde superior se amarra un alambre que posteriormente se une con los restantes y se cuelga (Figura 2). Para evitar la pérdida del sustrato en el interior se puede colocar zaran, fibra de coco seco y fibra de guano de palma. La madera empleada para ello debe ser dura, resistente y durable como: bacona (*Albizia cubana*), jatía (*Phyllostylon brasiliensis*), ocuje (*Calophyllum antillanum*) y sabicú (*Lysiloma sabicu*) (Tabla I), entre otras, para permitir el cultivo de las plantas durante varios años.

Las cestas se crean con el objetivo de cultivar plantas epífitas que adquieran dimensiones superiores a las que pudiesen adquirir en un tutor, dado por el área que abarcan, de esta manera nos permiten cultivar una planta cualitativamente más hermosa. Las especies recomen-

dadas para sembrar en estos envases pueden ser *Aerides odoratum*, *Maxillaria crassifolia* y *Polypodium scolopendria*, entre otras (Tabla I).



Fig. 2. Cesta de madera (Foto: W. Bonet).

Macetas horadadas: son las macetas de barro con tres o cuatro orificios en los laterales (Figura 3), con el objetivo de facilitar la ventilación de las raíces de las plantas que se cultivan (en ellos de deben colocar fragmentos de macetas partidas, fibra de coco, fibra de palma o zaran).

Las plantas que se cultivan en estos recipientes deben ser epífitas como ejemplos: *Aechmea fasciata*, *Coelogyne graminifolia* y *Vriesia splendens* (Tabla I). Estas macetas se pueden colocar sobre una mesa, se le pueden amarrar alambres para colgarlas o se pueden colocar en un macramé.



Fig. 3. Macetas horadadas (Foto: W. Bonet).

Soporte o tutor: se entiende por soporte o tutor los fragmentos de ramas o troncos de los árboles que se utilizan para cultivar plantas epífitas y trepadoras. Su tamaño y selección depende de la especie que se vaya a cultivar.

Cuando cultivamos plantas epífitas como: *Mirmecophila tibicinis*, *Laelia rubescens* y *Tillandsia usneoides* (Tabla I), los soportes deben medir aproximadamente 25 cm de longitud (Figura 4), y pueden ser de troncos de guano prieto (*Acoelorrhapha wrightii*), de helechos arborescentes (*Cyathea* sp.), de júcaro (*Terminalia* sp.), de marabú (*Dichrostachys cinerea africana*), cascarones de coco (*Cocos nucifera*), etc. (Tabla I).



Fig. 4. Soporte o tutor para plantas epífitas (Foto: W. Bonet).

Cuando cultivamos plantas trepadoras como: *Arachnis flos-aeris*, *Philodendron* sp. y *Vanda teres* (Tabla I), los soportes o tutores deben medir 1,00 m. aproximadamente (Figura 5) y deben ser de troncos de guano prieto preferiblemente.



Fig. 5. Soporte o tutor para plantas trepadoras (Foto: W. Bonet).

Existen otros medios de cultivo que se utilizan como soportes:

- los árboles.
- los cascarones de coco seco.
- los tinajones para agua que se construyen con barro, en estos casos el cultivador siempre tiene que tener lleno de agua el tinajón para garantizar la humedad de la planta. Las plantas que se cultivan en estas condiciones son más exigentes a la humedad, ellas se atan al tinajón en la superficie exterior como ejemplo: *Platyserium* sp. (Tabla I).
- los enrejados que se le realizan a las macetas para guiar las plantas trepadoras que admiten estas condiciones como *Aristolochia* sp., *Passiflora* sp. (Tabla I), entre otras.
- los soportes contruidos con pedazos de malla de sombreo (la malla se cose en forma de bolsa, se llenan de sustrato enriquecido y posteriormente se cierra), luego se colocan alambres en todo su alrededor para colgarlos. Este material resiste el exceso de humedad y poca iluminación.

Las plantas epífitas deben fijarse fuertemente al soporte o tutor para estimular la producción de raíces, cuidando de no utilizar alambre oxidable para sujetar la planta en sus inicios, si las plantas quedan sueltas pueden morir. Una vez sembradas en tutores o cestas se deben sumergir en un recipiente con agua hasta que se mojen bien.

Las guías de las plantas trepadoras se atan a los soportes para estimular el crecimiento vertical de la planta y a la vez permitir que las raíces aéreas emitidas se adhieran al tutor.

En ambos casos el material que se use para sujetar las puntas debe ser de nylon de polietileno o tela, ya que los alambres tienden a perjudicar los tallos de la planta dado por su consistencia herbácea, estos materiales solo son necesarios en los primeros días de sembradas las estacas ya que las mismas en su desarrollo emiten raíces que le permiten adherirse al tutor y luego retirarlos.

Jardineras: las jardineras se clasifican de acuerdo al material con el cual se construyan, a la ubicación que se le dé y al tamaño de la misma.

Jardineras de barro: son las macetas que construyen más estrechas en la base que en la parte superior, generalmente de pequeña altura aunque esto depende del diámetro de la base (Figura 6), las mismas se pueden colocar encima de una mesa o se pueden colgar en un macramé o mediante el alambrado, para ello se aprovechan los orificios (tres o cuatro) que presentan en el borde superior, en los cuales se amarran alambres los cuales se unen dejando un orificio para

posteriormente colgarlas en un pie de amigo. En estas jardineras se cultivan plantas que generalmente tienden a colgar o que el desarrollo que adquieren es tan pequeño que se les puede disfrutar en todas sus fases de crecimiento como ejemplo: *Callisia repens*, *Saxifraga sarmentosa* y *Sedum morganianum* (Tabla I), el sustrato que requieren debe ser universal o para plantas suculentas (Ponce & al. 1998).



Fig. 6. Jardinera de barro con alambres para colgar (Foto: W. Bonet).

Jardineras de hormigón: son construcciones de hormigón en forma de cajas, las cuales tienen orificios en la base para dejar salir el agua del riego (Figura 7), generalmente son más estrechas en la base y tienen la profundidad suficiente para cultivar en ellas plantas arbustivas como ejemplo: *Cordyline terminalis*, *Dracaena* sp., *Pachystachys lutea* (Tabla I), no obstante, la selección depende de la iluminación que reciban. Como estas jardineras por lo general son rectangulares se prestan para crear conjuntos de diferentes plantas como ejemplos: *Calathea princeps*, *Dieffenbachia seguine* y *Philodendron pinnatifidum* (Tabla I), teniendo en cuenta también los requerimientos de cultivo y los diseños o formas de las hojas y las flores, y el gusto del cultivador. Estas jardineras son muy durables debido a la dureza del material de construcción y por lo general se utilizan para delimitar grandes salones.

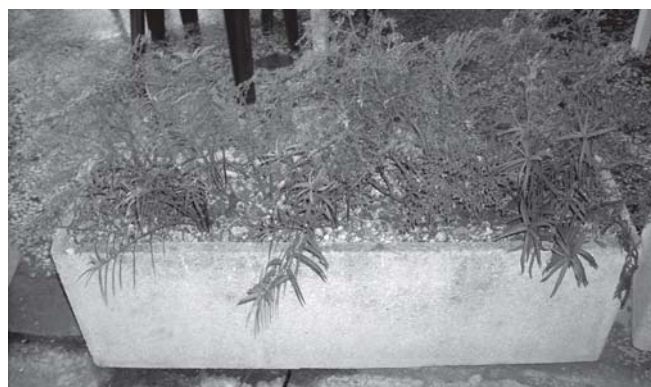


Fig. 7. Jardineras de hormigón fijas (Foto: R. Rosa).

Jardinera exterior: son construidas en los bordes de los portales y los balcones. Las especies a utilizar dependen de la profundidad que se le da a la misma, de la intensidad luminosa que reciban y del interés del cultivador como ejemplos: *Cuphea hyssopifolia*, *Viola hederacea* y *Sphagneticula trilobata* (Tabla I). Si son construidas en los laterales de un edificio, por lo general se cultivan plantas que tienden a colgar Ej: *Asparagus densiflorus*, *Epipremum pinnatum* y *Syngonium podophyllum* (Tabla I). Estas jardineras son muy durables, en su construcción se emplean bloques o ladrillos revestidos con repello y pintura (Figura 8).



Fig. 8. Jardinera exterior (Foto: W. Bonet).

A estas jardineras se les deben realizar orificios en la base para posibilitar la salida del agua, y colocar gravilla fina o fragmentos de macetas en el fondo para facilitar el drenaje.

Jardinera interior: son construidas en el interior de los salones. Las especies a utilizar dependen de la profundidad de la misma, la intensidad luminosa que reciban y el interés del cultivador (Figura 9). En este caso en el piso no se coloca losa, y para lograr el cultivo exitoso de las especies seleccionadas se debe extraer la tierra con una profundidad de 25 cm, colocar gravilla para facilitar el drenaje y añadir el sustrato adecuado para las especies. Las paredes son construidas con bloques o piedras, por lo que son muy duraderas. En ellas se pueden crear pinceladas.



Fig. 9. Jardinera interior (Foto: R. Rosa).

Jardín interior: se denomina así al espacio que existe en los grandes salones (sus dimensiones pueden alcanzar varios metros Ej: tres de ancho por cinco de largo o de forma sinuosa), en los cuales se ha dejado de colocar losa con el objetivo de cultivar en ella plantas ornamentales, además se le pueden incorporar rocas y fuentes que unidos a las plantas le proporcionan mayor belleza (Figura 10). Las especies a utilizar dependen de los requerimientos de cultivo y del gusto del usuario.



Fig. 10. Jardín interior (Foto: R. Rosa).

Pinceladas: es el cultivo de plantas de diferentes especies en una misma maceta, para su selección deben ser compatibles entre sí y tener necesidades análogas en cuanto a iluminación, humedad y crecimiento (Figura 11). Se trata de combinar especies erguidas con rastreras e intermedias, así como con hojas de diferentes diseños, texturas y colores. Las pinceladas en jardineras de barro son muy gustadas como centros de mesa.

Ejemplos de pinceladas:

- *Chlorophytum comosum* 'variegatum', *Asparagus densiflorus*, *Gynura aurantica*, *Scindapsus pictus* y *Guzmania lingulata*.
- *Begonia rex*, *Saintpaulia ionantha*, *Peperomia magnoliaefolia*, *Episcia cupreata* y *Pilea cadierei*.



Fig. 11. Pincelada en jardinera (Foto: J. M. Rodríguez).

- *Aglaonema commutatum*, *Schismatoglottis neoguineensis*, *Aspidistra elatior*, *Syngonium podophyllum*, *Plectranthus madagascariensis* y *Tradescantia zebrina*.
- *Calathea zebrina*, *Fittonia verschaffellii argyroneura*, *Marantha leuconeura* 'Kerchoviana', *Adiantum capillus-veneris* y *Begonia imperialis*.
- *Cordyline terminalis*, *Dracaena deremensis*, *Dizygotheca elegantissima*, *Pellonia daveana* y *Hemigraphis alternata* (Tabla I).

Todo depende del gusto y de la imaginación, una pincelada también se puede crear con diferentes especies de *Aglaonema*, de *Saintpaulia*, de *Begonias*, de *Dieffenbachia*, de *Pileas*, de *Peperomias*, de *Calatheas*, etc. (Tabla I). También son muy llamativas las pinceladas realizadas con especies de una misma familia como ejemplo, si combinamos *Aglaonema* sp., *Dieffenbachia* spp., *Alocasia* sp., *Anthurium* sp., *Schismatoglottis* sp. y *Spatiphyllum* sp. (Tabla I), teniendo en cuenta además su estado de desarrollo podremos disfrutar de una combinación muy atractiva. Siempre se deben aprovechar los colores, tamaños, formas y texturas armónicas o contrastadas.

Rocallas: es el jardín (de cinco o más plantas) que se construye en una jardinera de barro (Figura 12), o en un área limitada al aire libre (varios metros de superficie), en el cual se siembran plantas suculentas exigentes a la iluminación y poca humedad, por lo que deben tener buen drenaje y según Ponce & al. (1998) se debe utilizar arena de río o silíceas en el sustrato, este componente no lo encontramos con facilidad, por lo que sugerimos sustituirlo por gravilla fina bien lavada, en la misma proporción que la materia orgánica. Luego de sembradas se le colocan rocas (azul-de serpentinita o blancas-de caliza) y arena de río o silíceas para embellecerlas. Además se tienen en cuenta las cualidades ornamentales de las plantas y el gusto del cultivador.

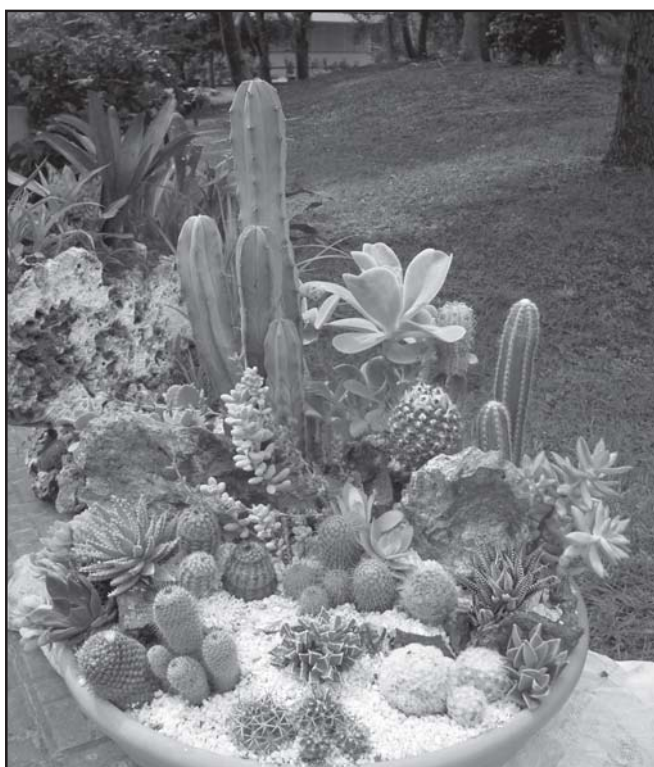


Fig. 12. Rocalla en jardinera (Foto: D. Barrios).

Al crear una rocalla también se puede tener en cuenta la distribución de las especies Ej: con plantas del viejo mundo, con plantas del nuevo mundo o sencillamente con plantas endémicas de Cuba.

Rocallas en jardineras de barro (macetas): en este caso las plantas suculentas (cactus y crásulas) deben ser relativamente pequeñas. Cuando se realizan de cactáceas para su selección se tiene en cuenta la forma de la planta Ej:
 - *Astrophytum* sp., *Mammillaria* sp., *Melocactus* sp., *Dolichothele* sp. y *Opuntia* sp.
 - *Echinocereus* sp., *Ferocactus* sp., *Notocactus* sp., *Rebutia* sp. y *Cereus* sp. (Tabla I).

Cuando se realizan rocallas de hojas crasas, hojas de suculentas, para su selección se tienen en cuenta las formas, diseños de las hojas y el tamaño de la planta:
 - *Crassula* sp., *Echeveria* sp., *Kalanchoe* sp., *Sansevieria* sp. y *Graptopetalum* sp.

- *Haworthia* sp., *Pachyphytum* sp., *Stapelia* sp., *Aloe variegata* y *Gasteria* sp.

De igual forma se pueden crear rocallas con diferentes especies de *Crassula* sp., *Echeveria* sp., *Kalanchoe* sp. (Tabla I).

Rocallas en jardines: para realizar una rocalla en un jardín (Figura 13) primeramente se delimita el área, luego se extrae la tierra con una profundidad de 25 cm. aproximadamente, se incorpora sustrato para plantas suculentas (Ponce & al. 1998) y se colocan las mismas

de acuerdo al diseño elegido por el cultivador. Su tamaño depende del área de trabajo y su forma puede ser ovalada, rectangular, esférica o sinuosa (para ello se puede utilizar una manguera). Entre las especies a utilizar se recomiendan *Jatropha podagrica*, *Euphorbia milii*, *Sansevieria* sp., *Kalanchoe* sp., *Agave* sp., *Pedilanthus titymaloides* 'variegatum', *Cleistocactus* sp., *Yucca* sp., *Trichocereus* sp., *Pereskia* sp. (Tabla I).



Fig. 13. Rocallas en jardines (Foto: R. Rosa).

Plato: es una estructura muy parecida a un plato llano con la diferencia de que tienen la base plana y el borde se eleva hasta una altura de dos a tres centímetros (Figura 14). Se construye fundamentalmente de arcilla y tiene la función de retener el agua que escurre de la maceta logrando así mayor estética, higiene de la habitación y humedad para la planta que se encuentre en la maceta sobre este, dadas las propiedades que posee el barro de retener el agua. En el plato se puede colocar gravilla (para los casos de las especies que requieran mayor humedad) y sobre esta la maceta.



Fig. 14. Plato (Foto: R. Rosa).

Sustratos: es el soporte sobre el cual vive la planta y del cual sus raíces pueden obtener o no los nutrientes necesarios, el sustrato de una planta terrestre es el suelo, el de una planta epífita es la otra planta sobre la que crece, el de un hongo parásito, el tejido en el que se hospeda, etc. El sustrato es aquel que sirve de soporte a la planta, ya sea para asirse de él o para vivir a sus expensas y está constituido por un componente orgánico que adiciona los nutrientes al sustrato y un componente mecánico que proporciona la soltura y el drenaje requerido por cada tipo de planta (Ponce & al. 1998).

Los sustratos varían en dependencia de las necesidades de cada especie por lo que se recomiendan sustratos para plantas terrestres y sustrato para plantas epífitas (Ponce & *al.* 1998). Entre sus principales componentes se encuentran: tierra, materia orgánica, arena sílice, carbón vegetal, fragmentos de macetas partidas, cascarones de coco, fibra de tronco de helechos arborescentes, cáscara de pino, etc. (Tabla I).

Antes de preparar un sustrato, es importante conocer bien los elementos que generalmente se usan como componentes de estas mezclas. A continuación se ofrecen algunos de los más utilizados en los grupos de plantas que reincluyen en el presente manual (Ponce & *al.* 1998).

Estiércol en óptima descomposición: el estiércol vacuno se coloca en un recipiente (debe ocupar el 25% del tanque), se añade agua y se deja reposar hasta perder totalmente la fetidez (índice de total descomposición) (Ponce & *al.* 1998). Es muy recomendable para la mayoría de las especies de la familia Araceae, posibilitándoles mayor desarrollo, color y brillo a las hojas; también se mezcla con otros nutrientes para fertilizar las orquídeas.

Técnica del frasco: Consiste en tomar un frasco de cristal transparente de boca ancha, esterilizarlo, en su interior colocar fragmentos de macetas o gravilla y sobre esta un pedazo de malla que cubra todo el diámetro del frasco, se añade sustrato previamente esterilizado, se le echa agua y después se colocan fragmentos de hojas con esporas maduras, propágulos e hijuelos, o semillas, luego se tapa con un nylon transparente (Figura 15). Cuando las plántulas presenten características fisiológicas que le permitan resistir las condiciones ambientales, se extraen y se colocan en bandejas o macetas pequeñas, a partir de entonces se transplantan según su desarrollo. Este método es muy factible para las cactáceas y los helechos.

Umbráculos: son construcciones realizadas con el fin de proporcionar sombra y humedad. En ellos las paredes son de bloques hasta aproximadamente 1 m, columnas hasta la altura del techo y ventanas hechas con tejas de fibrocemento o con bloques entrecruzados. En el techo se coloca cerca peerles y malla de sombreo (la porosidad de la misma depende del grado de iluminación que requieran las especies a cultivar) (Figura 16).

Casas de cristal: son las construcciones en las cuales en el techo se coloca cristal transparente para permitir la iluminación requerida e impedir el exceso de agua (Figura 17).



Fig. 15. Frasco con plántulas de mamilarias (Foto: R. Rosa).



Fig. 16. Umbráculos (Foto: W. Bonet).



Fig. 17. Casas de cristal (Foto: W. Bonet).

TABLA I.

Especies propuestas para confeccionar rocallas y pinceladas, de especies sugeridas a emplear como soporte y de especies de las cuales utilizamos fragmentos para formar parte del sustrato.

Leyenda: * especies propuestas para confeccionar rocallas y pinceladas, + especies a emplear como soporte, ☒ especies a emplear para la construcción de cestas, ● especies de las cuales utilizamos fragmentos en el sustrato, ■ especies que se utilizan para vestir las cestas.

Familia	Nombre científico	Nombre común
<i>Acanthaceae</i>	* <i>Fittonia verschaaffeltii</i> var. <i>argyroneura</i> (Coem.) Regel.	fitonia, fitonia verde
	* <i>Hemigraphis alternata</i> (Burm.f.) T. Anderson	_____
	* <i>Pachystachys lutea</i> Ness	colita de camarón
<i>Agavaceae</i>	* <i>Agave</i> sp.	agave, agave americana, agave plateado, agave pulpo, cacto, henequen, maguey bayoneta, espino, piñón de puñal, yuca
	* <i>Yucca</i> sp.	sábila de jardín
<i>Aloaceae</i>	* <i>Aloe variegata</i> L.	africana, estapelia
<i>Apocynaceae</i>	* <i>Stapelia</i> sp.	aglaonema, malanguita
<i>Araceae</i>	* <i>Aglaonema commutatum</i> Schott	aglaonema, aglaonema variegado, malanguita, malanguita blanca
	* <i>Aglaonema</i> sp.	alocasia morada, cara de chivo, malanga anturio, anturio merengue, anturio rojo
	* <i>Alocasia</i> sp.	dicha, diefembaquia, malanga
	* <i>Anthurium</i> sp.	malanga
	* <i>Dieffenbachia seguine</i> (Jacq.) Schott	malanga, uña de anto, uña de danta
	* <i>Epipremun pinnatum</i> (L.) Engl.	malanga trepadora
	* <i>Philodendron pinnatifidum</i> (Jacq.) Schott	malanga
	* <i>Philodendron</i> sp.	
	* <i>Schismatoglottis neoguinensis</i> (Linden ex André) N.E.Br.	
	* <i>Scindapsus pictus</i> Hassk.	malanga, sindapsus
	* <i>Spathiphyllum</i> sp.	cala, espatifilum, flor de Jorge Tadeo, espatifilum enano, sensación
<i>Araliaceae</i>	* <i>Syngonium podophyllum</i> Schott	singonio, singonio enano, singonio rosado
<i>Areaceae</i>	* <i>Dizygotheca elegantissima</i> R. Vig. & Guill.	dizygoteca
	+ <i>Acoelorrhaphe wrightii</i> (Veitch. ex Mast.) Becc.	guano prieto
	● + <i>Cocos nucifera</i> L.	coco
	■ <i>Coccothrinax crinita</i> (Griseb. & H. Wendl.) Becc. subsp. <i>crinita</i>	palma petate
	■ <i>Ptychosperma macarthurii</i> (H. Wendl.) Nicholson	Palma de macarturi
<i>Aristolochiaceae</i>	* <i>Aristolochia</i> sp.	bejuco alcanfor, flor de pato, gallito
<i>Asparagaceae</i>	* <i>Asparagus densiflorus</i> (Kunth) Jessop	espárrago, espárrago spring
	* <i>Cordyline terminalis</i> Kunth	cordiline, cordiline marrón, Cuba libre, drago, drago rojo, drago de Canarias
<i>Asteraceae</i>	* <i>Gynura aurantica</i> (Blume) DC.	ginura, manto de cristal
	* <i>Sphagneticula trilobata</i> (L.) Hitchc.	gudelia, romerillo de playa
<i>Begoniaceae</i>	* <i>Begonia imperialis</i> Lem.	begonia
	* <i>Begonia rex</i> Putz.	begonia
<i>Bromeliaceae</i>	* <i>Aechmea fasciata</i> (Lindl.) Baker	bromelia
	* <i>Guzmania lingulata</i> (L.) Mez	curujey, curujey de lengua de vaca, bromelia
	* <i>Tillandsia usneoides</i> (L.) L.	guajaca, curujey, barba española
	* <i>Vriesea splendens</i> (Brong.) Lem.	curujey
<i>Cactaceae</i>	* <i>Astrophytum</i> sp.	astrofito
	* <i>Cereus</i> sp.	cañonazo, miramar
	* <i>Cleistocactus</i> sp.	_____
	* <i>Dolichothele</i> sp.	Dolichotele
	* <i>Echinocereus</i> sp.	_____
	* <i>Ferocactus</i> sp.	_____
	* <i>Mammillaria</i> sp.	cactus, mamilaria,

TABLA I.

Especies propuestas para confeccionar rocallas y pinceladas, de especies sugeridas a emplear como soporte y de especies de las cuales utilizamos fragmentos para formar parte del sustrato. (Continuación)

Familia	Nombre científico	Nombre común
Cactaceae	* <i>Melocactus</i> sp.	cactus, melocactus
	* <i>Notocactus</i> sp.	_____
	* <i>Opuntia</i> sp.	patana, tuna, tuna brava, tuna enana
	* <i>Pachyphytum</i> sp.	_____
	* <i>Pereskia</i> sp.	abrojo, abrojo de la Florida, corona de novia
	* <i>Rebutia</i> sp.	_____
	* <i>Trichocereus</i> sp.	_____
Clusiaceae	☐ <i>Calophyllum antillanum</i> Britton	ocuje, ocuje blanco, ocuje hembra
Combretaceae	+ <i>Terminalia</i> sp.	júcaro
Commelinaceae	* <i>Callisia repens</i> L.	espendrú, uña de mujer, canutillo rastrero
	* <i>Tradescantia zebrina</i> Heynh.	cucaracha, cucaracha americana, cucaracha enana, cucaracha morada
Crassulaceae	* <i>Crassula</i> sp.	crasula
	* <i>Echeveria</i> sp.	echeveria, flor de mármol
	* <i>Graptopetalum</i> sp.	flor de mármol
	* <i>Kalanchoe</i> sp.	siempreviva, kalanchoe
	* <i>Sedum morganianum</i> E. Walther	sedum, granito de arroz
Cyatheaaceae	+ ● <i>Cyathea</i> sp.	helechos arborescentes
Dracaenaceae	* <i>Dracaena</i> sp.	compacta, deremensis, dracena compacta, dracena nevada, guaniquiqui, drago verde, palmita
	* <i>Sansevieria</i> sp.	lengua de vaca
Euphorbiaceae	* <i>Euphorbia milii</i> Des Moul.	corona de cristo, gracias a Dios, tú y yo
	* <i>Euphorbia titymaloides</i> 'variegatum'	itamo real, itamo real variegado, díctamo real, zapatitos
	* <i>Jatropha podagrica</i> Hook.	coral vegetal, chaya
Gesneriaceae	* <i>Episcia cupreata</i> (Hook.) Hanst.	episcia, begonia, barba de Aarón, lacitos de amor, begonia abisinia
	* <i>Saintpaulia ionantha</i> H. Wendl.	violeta, violeta africana
Labiatae	* <i>Plectranthus madagascariensis</i> (Pers.) Benth.	lengua chiquita
Liliaceae	* <i>Aspidistra elatior</i> Blume	aspidistra
	* <i>Chlorophytum comosum</i> 'variegatum'	cinta, cinta invertida, araña, mala madre
	* <i>Haworthia</i> sp.	_____
	* <i>Gasteria</i> sp.	_____
Lythraceae	* <i>Cuphea hyssopifolia</i> Kunth	cufia, cufia mexicana,
Maranthaceae	* <i>Calathea princeps</i> (Lindl.) Regel	calatea
	* <i>Calathea zebrina</i> (Lindl.) Regel	zebrina, calatea
	* <i>Marantha leuconeura</i> 'Kerchoviana'	maranta
Mimosaceae	☐ <i>Albizzia cubana</i> Britton & P. Wilson	bacona
	+ <i>Dichrostachys cinerea</i> 'africana'	marabú
Orchidaceae	☐ <i>Lysiloma sabcu</i> A. Rich.	sabicú
	* <i>Arachnis flos-aeris</i> Rchb. f.	orquídea
	* <i>Aerides odoratum</i> Lour.	orquídea, orquídea limón
	* <i>Coelogyne graminifolia</i> Part. et Rchb. f.	_____
	* <i>Laelia rubescens</i> Lindl.	orquídea
	* <i>Maxillaria crassifolia</i> (Lindl.) Rchb. f.	_____
	* <i>Mimercophila tibicinis</i> (Bateman) Rolfe	buho, orquídea rosada
Passifloraceae	* <i>Vanda teres</i> Lindl.	orquídea
	* <i>Passiflora</i> sp.	bejuco manteca, caguasa, flor de pasión, granadilla, pasionaria

TABLA I.

Especies propuestas para confeccionar rocallas y pinceladas, de especies sugeridas a emplear como soporte y de especies de las cuales utilizamos fragmentos para formar parte del sustrato. (Continuación)

Familia	Nombre científico y autor	Nombre común
<i>Pinaceae</i>	● <i>Pinus</i> sp.	pino
<i>Piperaceae</i>	* <i>Peperomia magnoliifolia</i> A. Dietr.	charol, dinero, meloncillo, meloncito, monedita, peperonia
<i>Polypodiaceae</i>	* <i>Platyterium</i> sp.	platicerio, cabeza de reno
<i>Pteridaceae</i>	* <i>Polypodium scolopendria</i> Burm. f.	calaguala, helecho, polipodio
<i>Saxifragaceae</i>	* <i>Adiantum capillus-veneris</i> L.	culantrillo de pozo
<i>Ulmaceae</i>	* <i>Saxifraga sarmentosa</i> L.	saxifraga
<i>Urticaceae</i>	▣ <i>Phyllostylon brasiliensis</i> 'Capanema'	jatía
	* <i>Pellonia daveana</i> N. E. Br.	pelonia
	* <i>Pilea cadieri</i> Gagnep. & Guillaumin	begonia, pilea plateada
<i>Violaceae</i>	* <i>Viola hederacea</i> Labill.	violeta

CONCLUSIONES

Se definen 16 términos técnicos establecidos por el Jardín Botánico Nacional los cuales son utilizados por los jardineros y los cultivadores que intercambian especies con el mismo.

Se proponen cinco especies a utilizar como soportes (*Acoelorrhapha wrightii*, *Terminalia* sp., *Cocos nucifera*, *Cyathea* spp. y *Dichrostachys cinerea* 'africana').

Se proponen cuatro especies para la construcción de cestas por la dureza de la madera (*Albizia cubana*, *Calophyllum antillanum*, *Lysiloma sabicu* y *Phyllostylon brasiliensis*).

Se proponen dos especies para vestir las cestas de acuerdo a la fibra que poseen (*Coccothrinax crinita* y *Ptychosperma macarthurii*).

Se proponen tres especies de las cuales utilizamos fragmentos en el sustrato (*Cocos nucifera*, *Cyathea* sp. y *Pinus* sp.).

AGRADECIMIENTOS

Los autores agradecen a la memoria del jardinero principal del Departamento de Jardinería del Jardín Botánico Nacional Ovidio Ponce, por los conocimientos transmitidos desinteresadamente y a todos los jardineros que han laborado atendiendo las colecciones científicas. Se agradece también a la compañera Carmen González por la traducción del resumen y a los compañeros que trabajan en la elaboración de macetas y platos, ya que sin su labor tan meritoria no sería posible cultivar las plantas ni utilizar los términos.

BIBLIOGRAFÍA

Anónimo. 1982. Un jardín dentro de casa, Selecciones del Reader's Digest, México: 480 Pp.

Anónimo. 1997. Decoración con plantas de interior. Ed. Agata. Madrid.

Bailey, H. L. 1937. The Standard Cyclopedia of Horticulture 1 y 2. The Macmillan Company, New York.

Bässler, M. 1998. *Mimosaceae* – En Anónimo (ed.). Flora de la República de Cuba. Serie A. Plantas Vasculares. Fascículo 2. Pp. 202. - Koeltz Scientific Books, Königstein.

Brummit R. K. & Powell C. E. 1992. Authors of plant names. Royal Botanic Gardens, Kew.

Pérez L. 2008. Las Plantas Ornamentales cultivadas en el Municipio Boyeros, Ciudad de La Habana. Nuevas propuestas de plantas cubanas con valor ornamental. Tesis en opción al grado Académico de máster en Botánica. Mención Plantas Superiores. Jardín Botánico Nacional. Universidad de La Habana.

Ponce O., Rodríguez A. & Hernández E., 1998. Manual de técnicas de cultivo empleadas en el Jardín Botánico Nacional de Cuba.

Roig y Mesa, J. T. 1988. *Diccionario Botánico de nombres vulgares cubanos*, 2 ed., 1-2. La Habana.

Recibido: 30 de abril de 2007.

Direcc. de los autores: *Jardín Botánico Nacional, carretera "El Rocío" km 3 ½, Calabazar, Boyeros. CP. 19230. La Habana. Cuba. E-Mail: hajb@rect.uh.cu, **Centro Nacional de Biodiversidad, Instituto de Ecología y Sistemática. Carretera de Varona km. 3½, Capdevila, Boyeros, A.P. 8029 C.P. 10800. La Habana. Cuba.